Превод от немски език

Нотариално удостоверяване от нотариуса
д-р Кристоф Кьолер [Christoph Köhler]

Постщр. 30 [Poststr.]
66687 Вадерн [Wadern]
Телефон (0 68 71) 21 25
Телефакс (0 68 71) 83 36

Нотариално удостоверяване на вписвания в Търговския регистър

Въз основа на моя справка в електронния Търговски регистър на **Районен съд Есен [Essen]** от 20 ноември 2025 г. удостоверявам, че под фирмен номер **HRB 32725** е вписано дружеството с ограничена отговорност с наименованието **тисенкруп Аутомотив Боди Солюшънс ГмбХ [thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH]** със седалище в **Есен** / Германия и следователно съществува като дружество с ограничена отговорност. Съответното извлечение от Търговския регистър е приложено към настоящото удостоверяване. В допълнение удостоверявам, че приложеният Устав на дружеството е последно депозирания в Търговския регистър Устав и следователно е валидният Устав.

Вадерн, 20 ноември 2025 г.

[Подпис]
д-р Кристоф Кьолер,
нотариус във Вадерн

[Прошнуровано и подпечатано с официален печат на д-р Кристоф Кьолер, нотариус във Вадерн]

[Следват апостил с № 910-а-2025-S#1466, излвечение от Търговския регистър, раздел Б на Районен съд Есен, състоящо се от 2 страници и нотариално заверен Дружествен договор]

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Държава: Федерална република Германия

   Този официален документ

2. е подписан от

   д-р Кристоф Кьолер

3. в качеството му на нотариус

4. и е поставен печат на
   д-р Кристоф Кьолер, нотариус във Вадерн

ЗАВЕРЕН

5. в Саарбрюкен [Saarbrücken] 6. на 26.11.2025 г.

7. от Председателя на Областен съд

8. под № 910-a-2025-S#1466 Рег. № 2208/2025

9. Печат

   [Кръгъл печат № 58 на Областен съд Саарбрюкен]

10. Подпис

    [Подпис]

    (Гьорлингер [Görlinger])

Търговски регистър, раздел Б на Районен съд Есен	Раздел Б Възпроизвеждане на актуалното съдържание на Регистъра Справка от 20.11.2025 г. 12:17	Номер на фирмата: **HRB 32725**
Разпечатка	Страница 1 от 2	

1. **Брой на досегашните вписвания:**

   16

2. **а) Наименование:**

   тисенкруп Аутомотив Боди Солюшънс ГмбХ [thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH]

   б) Седалище, клон, адрес на управление в страната, лица, упълномощени да приемат доставки, филиали:

   Есен
   Адрес на управление: Вайпертщрасе 37 [Weipertstraße], 74076 Хайлброн [Heilbronn]

   Колн/клонове в чужбина:
   тисенкруп Аутомотив Боди Солюшънс ГмбХ унгарски клон [Magyarországi Fióktelepe], Будапеща/Унгария (Национален търговски регистър и система за фирмена информация, 01-17-001579), ЕЕИК: HUOCCSZ.01-17-001579,
   Адрес на управление: бул. Андраши 121 [Andrássy út], 1062 Будапеща/Унгария

   в) Предмет на дейност:

   Разработването, производството и продажбата на системи за сглобяване, системи за заваряване, инструменти, устройства, форми, машини и машинни части от всякакъв вид, както и производството на части за конструкцията и обшивката на корпуса на автомобилни каросерии, акумулаторни гнезда, хидроформирани детайли, пресовани части, цели каросерии и модификации на каросерии, както и всички свързани с това търговски дейности, включително поддръжка, цифровизация и услуги.

3. **Основен или учредителен капитал:**

   1 501 000,00 EUR

4. **а) Общ ред на представителство:**

   Дружеството се представлява от двама управители или от един управител заедно с един прокурист.

   б) Управителен съвет, ръководен орган, изпълнителни директори, неограничено отговорни съдружници, управители, лица с представителни правомощия и специално представително правомощие:

   Управител: Корте, Дженифър, Ерфтщадт, [redacted]

   С правомощие от името на дружеството да сключва правни сделки със себе си като представител на трета страна:
   Управител: Бадер, Феликс, Хасмерсхайм, [redacted]
   Управител: Нюсле, Фалк, Зинсхайм, [redacted]

5. **Прокура:**

Колективна прокура заедно с един управител или с друг прокурист:
Бекер-Дед, Ефа,
Хофман, Томас,
Мадер, Андреас,
Майер, Патрик,
д-р Олтман, Ингмар,
Шнайдевинд, Марсел,
д-р Тил, Юлиан,

Колективна прокура заедно с един управител или с друг прокурист с правомощие от името на дружеството да сключва правни сделки със себе си като представител на трета страна:
Феринг, Дитер,

6. а) Правна форма, учредяване, устав или дружествен договор:

Дружество с ограничена отговорност
На 31.05.2022 г. Общото събрание на съдружниците е взело решение за изцяло нова формулировка на Дружествения договор.
Дружествен договор от 30.08.2021 г.

б) Други правоотношения:

На 21.02.2022 г. с тисенкруп Холдинг Германия ГмбХ [thyssenkrupp Holding Germany GmbH], Есен (Районен съд Есен, HRB 32637) като контролиращо дружество е сключен Договор за предоставяне на управлението и прехвърляне на печалба и загуба. Той е одобрен от Общото събрание на акционерите от 09.03.2022 г.

7. а) Дата на последното вписване:

07.05.2025 г.

Дружествен договор
на
тисенкруп Аутомотив Боди Солюшънс ГмбХ [thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH]

I. Общи разпоредби

§ 1
Наименование, седалище

(1) Дружеството е дружество с ограничена отговорност с наименование на фирмата:

тисенкруп Аутомотив Боди Солюшънс ГмбХ.

(2) Седалището на дружеството е Есен.

§ 2
Предмет на дейност

(1) Разработване, производство и продажба на системи за сглобяване, системи за заваряване, инструменти, устройства, форми, машини и машинни части от всякакъв вид, както и производство на части за автомобилни каросерии за структура и външна обвивка, корпуси на акумулатори, вътрешни пресовани части под високо налягане, пресовани части, цели каросерии и модификации на каросерии, както и всички свързани с това търговски сделки, включително сделки за услуги, цифровизация и услуги.

(2) Дружеството е упълномощено да извършва всякакви сделки и операции, които са пряко или непряко свързани с предмета на дейност на дружеството или са подходящи за неговото развитие. То може да извършва самостоятелна дейност в посочените в параграф 1 бизнес области. По-специално дружеството има право да придобива и създава други дружества, да участва в такива дружества или да поема тяхното представителство, както и да създава клонове.

§ 3
Финансова година, обявяване

(1) Финансовата година започва на 1 октомври на всяка календарна година и приключва на 30 септември на следващата календарна година.

(2) Обявленията на дружеството се публикуват във Федералния вестник.

II. Дялов капитал

§ 4
Дялов капитал

Дяловият капитал на дружеството възлиза на 1 501 000 EUR (с думи: един милион петстотин и една хиляди евро) и е изцяло внесен.

III. Ръководство

§ 5

Състав и представителство

(1) Управителният съвет се състои от най-малко двама членове, които се назначават и освобождават от Надзорния съвет.

(2) Надзорният съвет може да назначи член на Управителния съвет за свой председател.

(3) Управителите са длъжни да извършват дейността на дружеството в съответствие със закона, дружествен договор и решенията на Надзорния съвет или на съдружника.

(4) Дружеството се представлява юридически от двама управители или от един управител заедно с един прокурист.

(5) Извън разпоредбите на § 46, т. 7 от Закона за дружествата с ограничена отговорност [GmbHG] както съдружниците, така и ръководството е оправомощено да назначава с решение на ръководството прокуристи и упълномощени представители. Решението на ръководството трябва да бъде документирано в писмена форма.

§ 6

Приемане на решения, списъци на съдружниците

(1) Управителите приемат решенията си на заседания с обикновено мнозинство от подадените гласове; извън заседанията – с обикновено мнозинство на Управителния съвет.

(2) Веднага след промяна в състава на съдружниците или в степента на тяхното участие в дружеството управителите трябва да представят в Търговския регистър подписан от тях списък на съдружниците, съдържащ изискваната от закона информация, освен ако списъкът на съдружниците не трябва да бъде представен от нотариус. Промените в списъка от страна на управителите се извършват след уведомяване и доказване.

IV. Надзорен съвет

§ 7

Състав, избор, мандат

(1) Надзорният съвет се състои от дванадесет членове. Половината от членовете на Надзорния съвет се избират от Общото събрание на съдружниците. Другата половина от членовете на Надзорния съвет се избират в съответствие с разпоредбите на германския Закон за съвместно определяне от 4 май 1976 г. [MitbestG].

(2) Мандатът на първия Надзорен съвет приключва в края на Общото събрание на съдружниците, което взема решение за освобождаване от отговорност на Надзорния съвет за финансовата година, приключваща на 30 септември 2023 г. След това членовете на Надзорния съвет се избират за периода до края на Общото събрание на съдружниците, което взема решение за освобождаване от отговорност на Надзорния съвет за четвъртата финансова година след началото на мандата; финансовата година, през която започва мандатът, не се включва в това изчисление. Общото събрание на съдружниците може да вземе решение за по-кратък мандат на представителите на акционерите. Изборът на наследник на член, който е подал оставка преди края на мандата си, се провежда за остатъка от мандата на подалия оставка член.

(3) Всеки член на Надзорния съвет може да подаде оставка, като уведоми писмено Управителния съвет с двуседмично предизвестие. Оставката може да бъде подадена с незабавно действие при наличие на основателна причина.

§ 8

Председател и заместник-председател

(1) Заседанието на Надзорния съвет се провежда без специално предизвестие един банков работен ден след Общото събрание на съдружниците, на което са избрани членовете на Надзорния съвет.

На това заседание Надзорният съвет избира председател и заместник-председател измежду своите членове в съответствие с § 27, ал. 1 и 2 от Закона за съвместно определяне.

(2) Непосредствено след избора на председател и заместник-председател Надзорният съвет сформира комисията, предвидена в § 27, ал. 3 от Закона за съвместно определяне.

§ 9

Свикване и приемане на решения

(1) Надзорният съвет провежда две заседания на календарно полугодие. Той може да реши да провежда по едно заседание на календарно полугодие.

(2) Председателят свиква заседанието в писмен вид с двуседмично предизвестие и определя мястото на провеждането му. Денят на изпращане и денят на срещата не се включват в изчисляването на крайния срок. В спешни случаи председателят може да свика заседанието устно, по телефон, факс или чрез електронни медии. Точките от дневния ред трябва да бъдат обявени заедно с поканата. Надзорният съвет трябва да бъде свикан, ако член на Надзорния съвет или управител поиска това.

(3) По инициатива на председателя Надзорният съвет може също така да приема решения: (i) извън заседанията чрез гласове, подадени устно, по телефона, писмено, по факс, чрез видеоконференция или видеовръзка или чрез електронни медии; и (ii) чрез комбинация от заседание и гласове, подадени от членове на Надзорния съвет, които не присъстват на заседанието, по начина, посочен в точка (i). Тези решения се приемат в писмена форма от председателя и се изпращат на всички членове.

(4) Надзорният съвет е с кворум, ако поне половината от членовете, от които той се състои, участват в приемането на решения. Гласуването, подадено в съответствие с ал. 3, също се счита за участие във вземането на решение. Доколкото Надзорният съвет има кворум, всеки член участва в приемането на решенията дори ако се въздържа от гласуване. Отсъстващите членове могат да участват в приемането на решения, като друг член подаде писмено заявление за гласуване. Гласовете, подадени по факс или по електронен път, също се смятат за гласове, подадени в писмена форма.

(5) Освен ако в закона не е предвидено друго, решенията се приемат с обикновено мнозинство от подадените гласове. Въздържането от гласуване се смята за неподаден глас. В случай на равен брой гласове председателят решава дали въпросът трябва да се подложи на повторно гласуване и дали новото гласуване трябва да се проведе на това или на друго заседание на Надзорния съвет. Ако при ново гласуване по същия въпрос отново се получи равен брой гласове, председателят има два гласа. Вторият глас също може да бъде подаден в съответствие с ал. 3.

(6) Председателят определя реда на обсъждане на точките от дневния ред, както и вида и реда на гласуване.

(7) За заседанията и решенията на Надзорния съвет се води протокол, който се подписва от председателя или неговия заместник. В протокола трябва да се посочат мястото и датата на заседанието, участниците, точките от дневния ред, основното съдържание на заседанието и решенията на Надзорния съвет.

(8) Председателят е упълномощен да прави декларациите за намерения, необходими за изпълнение на решенията на Надзорния съвет, и да приема декларации за намерения от името на Надзорния съвет. Ако председателят не може да присъства, тези правомощия се упражняват от неговия заместник.

§10

Комисии

(1) Надзорният съвет приема свой процедурен правилник.

(2) В допълнение към комисията в съответствие с § 27, ал. 3 от Закон за съвместно определяне, Надзорният съвет може да сформира допълнителни комисии и да назначи членове измежду своите членове. Доколкото е позволено от закона, правомощията на Надзорния съвет могат да бъдат делегирани на комисиите.

(3) Съставът, правомощията и процедурите на комисиите се определят от Надзорния съвет. Доколкото Надзорният съвет не предвижда никакви разпоредби, § 9 се прилага съответно към процедурата на комисиите.

§ 11

Поверителност

(1) Членовете на Надзорния съвет са длъжни да спазват поверителност по отношение на поверителни доклади и поверителни обсъждания, както и по отношение на тайните на дружеството, по-специално търговските и бизнес тайните, които са им станали известни по време на работата им в Надзорния съвет. Това задължение важи и след напускане на поста.

(2) Ако член на Надзорния съвет желае да разкрие на трети лица информация, за която не може да се изключи със сигурност, че е поверителна или се отнася до тайна на дружеството, той/тя трябва да информира предварително председателя на Надзорния съвет и да му/й даде възможност да изрази становище.

§ 12

Възнаграждение

Членовете на Надзорния съвет получават възнаграждение, което се определя с решение на Общото събрание на съдружниците.

V. Общо събрание на съдружниците

§13

Свикване

(1) Общото събрание на съдружниците трябва да бъде свикано от управителите с препоръчано писмо най-малко две седмици преди датата на Общото събрание на съдружниците, като бъде посочен дневният ред. Денят, в който е изпратено уведомлението за свикване, и денят на събранието на съдружниците не се включват

в това изчисление.

(2) Общото събрание на съдружниците може да се проведе и на място, различно от седалището на дружеството.

§14

Председател на Общото събрание на съдружниците

Общото събрание на съдружниците се председателства от представител, който се назначава от Общото събрание на съдружниците.

§15

Вземане на решения

(1) Решенията на Общото събрание на съдружниците се приемат с обикновено мнозинство от подадените гласове, освен ако задължителните законови разпоредби не предвиждат друго.

(2) Всяко евро от дружествен дял дава право на един глас.

(3) Решенията на съдружниците могат да се приемат и чрез гласове, подадени устно, по телефон, писмено, по факс или чрез друго обичайно средство за комуникация, при условие че никой съдружник не възразява срещу тази процедура.

VI. Разходи за учредяване

§16

Разходи за учредяване

Дружеството поема разходите за учредяване, регистрация и публикуване (разходи за учредяване) в общ размер до 10 000 EUR (с думи: десет хиляди евро).

./.

Горепосочената версия на Устава съдържа пълната му формулировка.

Новата версия на Устава е в съответствие с Решението в нотариалния акт от 31 май 2022 г. (номер UI-427/2022 в регистъра на нотариалните актове на нотариус д-р Улрих Иригер [Dr. Ulrich Irriger] в Есен).

Есен, 31 май 2022 г.

[Кръгъл печат на д-р Улрих Иригер, нотариус в Есен]

[Подпис]
(д-р Иригер),
нотариус

Подписаната, Мария Николаева Николаева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от немски на български език на приложения документ - Нотариално удостоверяване на вписвания в Търговския регистър с апостил № 910-a-2025-S#1466, извлечение от Търговския регистър и Дружествен договор. Преводът се състои от 9 (девет) страници.

Преводач: Мария Николаева Николаева

03. 12. 2025

На ..... г. ВЯРА ЯНЕВА
НОТАРИУС в район - Районен съд град СОФИЯ
... 265 на Нотариалната камара, удостоверяваме
... върху този документ положени от
Мария Николаева Николаева
с ЕГН 0147160451 -
преводач
... София
... 14082
...

ПОМОЩНИК - НОТАРИУС
по заместване
Велеслава Янева
при Нотариус рег. № 265 на НК

Нотариус No 265
Вяра ЯНЕВА
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България

Urkunde des Notars
Dr. Christoph Köhler

Poststr. 30,
66687 Wadern
Telefon (0 68 71) 21 25
Telefax (0 68 71) 83 36

Notarielle Handelsregisterbescheinigung	**Notarial certificate of incorporation and representation of a company**
Aufgrund meiner Einsicht in das elektronische Handelsregister des **Amtsgerichts Essen** vom 20. November 2025 bescheinige ich, dass unter **HRB 32725** die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma **thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH** mit dem Sitz in **Essen** / Deutschland eingetragen ist und somit als Gesellschaft mit beschränkter Haftung existiert. Der entsprechende Handelsregisterauszug ist dieser Bescheinigung beigefügt. Ich bescheinige weiter, dass die beigefügte Satzung der Gesellschaft die letzte beim Handelsregister hinterlegte Satzung und somit die gültige Satzung ist.	According to the electronic commercial register of the local court of Essen which I have inspected on November 20, 2025, I certify that the company **thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH,** a company with limited liability with its seat at **Essen** / Germany is registered under registration number **HR B 32725** and therefore, the company exists as a company with limited liability. The respective excerpt of the electronic commercial register is attached to this deed. I further certify that the attached articles of association of the company are the last articles of association filed with the Commercial Register and thus are the valid articles of association
Wadern, den 20. November 2025	Wadern, November 20, 2025

Dr. Christoph Köhler
Notar in Wadern
notary public at Wadern, Germany

A p o s t i l l e

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
   Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von:
   Dr. Christoph Köhler
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars
   Dr. Christoph Köhler in Wadern

B E S T Ä T I G T

5. in Saarbrücken 6. am 26.11.2025
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. Az.: 910-a-2025-S#1466 Reg.-Nr. 2208/2025
9. Siegel 10. Unterschrift

Landgericht Saarbrücken

(Görlinger)

1. **Anzahl der bisherigen Eintragungen:**

16

2. **a) Firma:**

thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH

b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:

Essen
Geschäftsanschrift: Weipertstraße 37, 74076 Heilbronn

Zweigniederlassung/en im Ausland:
thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH Magyarországi Fióktelepe, Budapest/Ungarn (Országos Cégnyilvántartó és Céginformációs Rendszer, 01-17-001579), EUID: HUOCCSZ.01-17-001579,
Geschäftsanschrift: Andrássy út 121, 1062 Budapest/Ungarn

c) Gegenstand des Unternehmens:

Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb von Montageanlagen, Schweißanlagen, Werkzeugen, Vorrichtungen, Formen, Maschinen und Maschinenteilen aller Art als auch die Herstellung von Automobil-Karosserieteilen für Struktur und Außenhaut, Batteriegehäuse, Innenhochdruck-Pressteile, Pressteile, Gesamtkarossen und Modifikationen von Karossen sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Handelsgeschäfte, einschließlich von Service-, Digitalisierungs- und Dienstleistungsgeschäften.

3. **Grund- oder Stammkapital:**

1.501.000,00 EUR

4. **a) Allgemeine Vertretungsregelung:**

Die Gesellschaft wird durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer gemeinsam mit einem Prokuristen vertreten.

b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftender Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:

Geschäftsführer: Korte, Jennifer, [redacted]

Mit der Befugnis im Namen der Gesellschaft mit sich als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:
Geschäftsführer: Bader, Felix, [redacted]
Geschäftsführer: Nüßle, Falk, [redacted]

5. **Prokura:**

Gesamtprokura gemeinsam mit einem Geschäftsführer oder einem anderen Prokuristen:
Becker-Ded, Eva, [redacted]
Hoffmann, Thomas, [redacted]

Mader, Andreas, [redacted]
Maier, Patrick, [redacted]
Dr. Oltmanns, Ingmar, [redacted]
Schneidewind, Marcel, [redacted]
Dr. Thiel, Julian, [redacted]

Gesamtprokura gemeinsam mit einem Geschäftsführer oder einem anderen Prokuristen mit der Befugnis im Namen der Gesellschaft mit sich als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:
Fehring, Dieter, [redacted]

6. a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:

Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Die Gesellschafterversammlung hat am 31.05.2022 beschlossen, den Gesellschaftsvertrag insgesamt neu zu fassen.
Gesellschaftsvertrag vom 30.08.2021

b) Sonstige Rechtsverhältnisse:

Mit der thyssenkrupp Holding Germany GmbH, Essen (Amtsgericht Essen, HRB 32637) als herrschendem Unternehmen ist am 21.02.2022 ein Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag geschlossen. Ihm hat die Gesellschafterversammlung vom 09.03.2022 zugestimmt.

7. a) Tag der letzten Eintragung:

07.05.2025

Gesellschaftsvertrag

der

thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH

I. Allgemeine Bestimmungen

§ 1

Firma, Sitz

(1) Die Gesellschaft ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma:

thyssenkrupp Automotive Body Solutions GmbH.

(2) Der Sitz der Gesellschaft ist Essen.

§ 2

Unternehmensgegenstand

(1) Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb von Montageanlagen, Schweißanlagen, Werkzeugen, Vorrichtungen, Formen, Maschinen und Maschinenteilen aller Art als auch die Herstellung von Automobil-Karosserieteilen für Struktur und Außenhaut, Batteriegehäuse, Innenhochdruck-Pressteile, Pressteile, Gesamtkarossen und Modifikationen von Karossen sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Handelsgeschäfte, einschließlich von Service-, Digitalisierungs- und Dienstleistungsgeschäften.

(2) Die Gesellschaft ist zu allen Geschäften und Maßnahmen berechtigt, die mit dem Unternehmensgegenstand unmittelbar oder mittelbar in Verbindung stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann auf den in Absatz 1 bezeichneten Geschäftsfeldern selbständig tätig werden. Die Gesellschaft ist insbesondere berechtigt, andere Unternehmen zu erwerben, zu errichten, sich an solchen zu beteiligen oder deren Vertretung zu übernehmen sowie Zweigniederlassungen zu errichten.

§ 3

Geschäftsjahr, Bekanntmachung

(1) Das Geschäftsjahr beginnt am 01. Oktober eines jeden Kalenderjahres und endet am 30. September des folgenden Kalenderjahres.

(2) Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Bundesanzeiger.

II. Stammkapital

§ 4

Stammkapital

Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt EUR 1.501.000 (in Worten: Euro eine Million fünfhunderteintausend) und ist voll eingezahlt.

III. Geschäftsführung

§ 5

Zusammensetzung und Vertretung

(1) Die Geschäftsführung besteht aus mindestens zwei Mitgliedern, die vom Aufsichtsrat bestellt und abberufen werden.

(2) Der Aufsichtsrat kann ein Mitglied der Geschäftsführung zu deren Vorsitzenden bestimmen.

(3) Die Geschäftsführer sind verpflichtet, die Geschäfte der Gesellschaft in Übereinstimmung mit dem Gesetz, diesem Gesellschaftsvertrag sowie den Beschlüssen des Aufsichtsrates bzw. des Gesellschafters zu führen.

(4) Die Gesellschaft wird durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer gemeinsam mit einem Prokuristen gesetzlich vertreten.

(5) Abweichend von § 46 Nr. 7 GmbHG ist neben den Gesellschaftern auch die Geschäftsführung durch Geschäftsführungsbeschluss zur Bestellung von Prokuristen und von Handlungsbevollmächtigten befugt. Der Geschäftsführungsbeschluss ist schriftlich zu dokumentieren.

§ 6

Beschlussfassung, Gesellschafterlisten

(1) Die Geschäftsführer fassen ihre Beschlüsse in Sitzungen mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen; außerhalb von Sitzungen mit einfacher Mehrheit der Geschäftsführung.

(2) Die Geschäftsführer haben unverzüglich nach Wirksamwerden jeder Veränderung in den Personen der Gesellschafter oder des Umfangs ihrer Beteiligung an der Gesellschaft eine von ihnen unterschriebene Liste der Gesellschafter mit den gesetzlichen erforderlichen Angaben zum Handelsregister einzureichen, sofern die Einreichung der Gesellschafterliste nicht durch einen Notar zu erfolgen hat. Die Änderung der Liste durch die Geschäftsführer erfolgt auf Mitteilung und Nachweis.

IV. Aufsichtsrat

§ 7

Zusammensetzung, Wahl, Amtsdauer

(1) Der Aufsichtsrat besteht aus zwölf Mitgliedern. Die Hälfte der Aufsichtsratsmitglieder wird von der Gesellschafterversammlung gewählt. Die andere Hälfte der Aufsichtsratsmitglieder wird gemäß den Regelungen des Mitbestimmungsgesetzes vom 4. Mai 1976 (MitbestG) gewählt.

(2) Die Amtszeit des ersten Aufsichtsrats endet mit Ablauf der Gesellschafterversammlung, die über die Entlastung des Aufsichtsrats für das am 30.09.2023 endende Geschäftsjahr beschließt. Anschließend erfolgt die Wahl der Aufsichtsratsmitglieder für die Zeit bis zur Beendigung der Gesellschafterversammlung, die über die Entlastung des Aufsichtsrats für das vierte Geschäftsjahr nach Beginn der Amtszeit beschließt; hierbei wird das Geschäftsjahr, in dem die Amtszeit beginnt, nicht mitgerechnet. Die Gesellschafterversammlung kann für Anteilseignervertreter eine kürzere Amtszeit beschließen. Die Wahl des Nachfolgers eines vor Ablauf seiner Amtszeit ausgeschiedenen Mitglieds erfolgt für den Rest der Amtszeit des ausgeschiedenen Mitglieds.

(3) Jedes Mitglied des Aufsichtsrats kann sein Amt unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen durch schriftliche Anzeige an die Geschäftsführung niederlegen. Aus wichtigem Grund kann die Niederlegung mit sofortiger Wirkung erfolgen.

§ 8

Vorsitzender und Stellvertreter

(1) Einen Bankarbeitstag nach der Gesellschafterversammlung, in der die Aufsichtsratsmitglieder von dieser gewählt wurden, findet ohne besondere Einberufung eine Aufsichtsratssitzung statt. In dieser Sitzung wählt der Aufsichtsrat nach Maßgabe des § 27 Abs. 1 und 2 MitbestG aus seiner Mitte den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden.

(2) Unmittelbar nach der Wahl des Vorsitzenden und seines Stellvertreters bildet der Aufsichtsrat den in § 27 Abs. 3 MitbestG vorgeschriebenen Ausschuss.

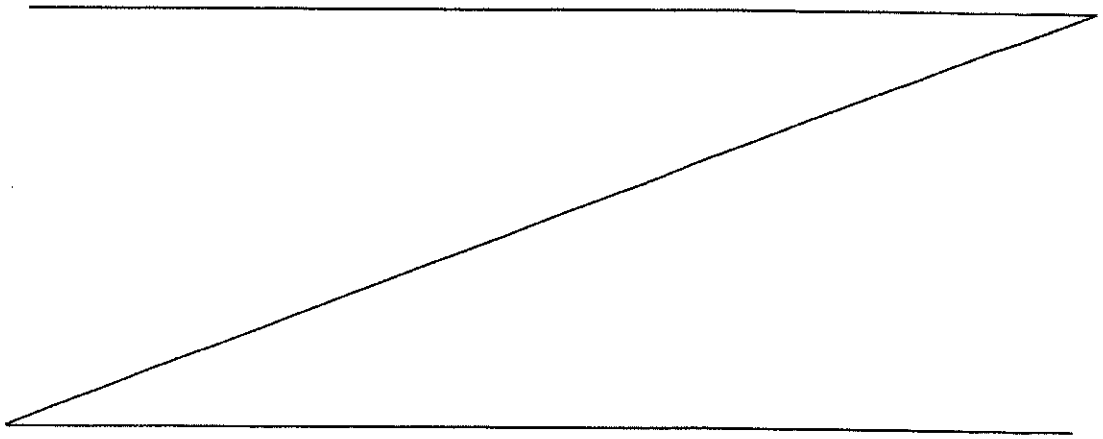
§ 9

Einberufung und Beschlussfassung

(1) Der Aufsichtsrat soll zwei Sitzungen im Kalenderhalbjahr abhalten. Er kann beschließen, dass eine Sitzung im Kalenderhalbjahr abzuhalten ist.

(2) Der Vorsitzende beruft die Sitzung mit einer Frist von zwei Wochen schriftlich ein und bestimmt den Tagungsort. Bei der Berechnung der Frist werden der Tag der Absendung und der Tag der Sitzung nicht mitgerechnet. In dringenden Fällen kann der Vorsitzende die Sitzung mündlich, fernmündlich durch Telefax oder mittels elektronischer Medien einberufen. Mit der Einladung sind die Gegenstände der Tagesordnung bekannt zu machen. Der Aufsichtsrat muss einberufen werden, wenn ein Mitglied des Aufsichtsrats oder ein Geschäftsführer dies verlangt.

(3) Eine Beschlussfassung des Aufsichtsrates kann auf Veranlassung des Vorsitzenden auch (i) außerhalb von Sitzungen durch mündliche, fernmündliche, schriftliche, durch Telefax, per Videokonferenz bzw. -zuschaltung oder mittels elektronischer Medien übermittelte bzw. vorgenommene Stimmabgaben sowie (ii) im Wege einer Kombination von Sitzung und Stimmabgaben von nicht an der Sitzung teilnehmenden Aufsichtsratsmitgliedern in der in Ziffer (i) bestimmten Weise erfolgen. Solche Beschlüsse werden vom Vorsitzenden schriftlich festgestellt und allen Mitgliedern zugeleitet.



(4) Der Aufsichtsrat ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder, aus welchen er zu bestehen hat, an der Beschlussfassung teilnehmen. Dabei gilt auch eine Stimmabgabe nach Absatz (3) als Teilnahme an der Beschlussfassung. Ein Mitglied nimmt, soweit es um die Beschlussfähigkeit des Aufsichtsrates geht, auch dann an der Beschlussfassung teil, wenn es sich in der Abstimmung der Stimme enthält. Abwesende Mitglieder können an der Beschlussfassung teilnehmen, in dem sie eine schriftliche Stimmabgabe durch ein anderes Mitglied überreichen lassen. Als schriftliche Stimmabgabe gilt auch eine durch Telefax oder mittels elektronischer Medien übermittelte Stimmabgabe.

(5) Soweit im Gesetz nicht zwingend etwas Anderes bestimmt ist, werden Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst. Eine Stimmenthaltung gilt als nicht abgegebene Stimme. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Vorsitzende, ob über den Gegenstand erneut abgestimmt wird und ob die erneute Abstimmung in dieser oder einer anderen Sitzung des Aufsichtsrates erfolgen soll. Ergibt eine erneute Abstimmung über denselben Gegenstand wiederum Stimmengleichheit, hat der Vorsitzende zwei Stimmen. Auch die zweite Stimme kann gemäß Absatz 3 abgegeben werden.

(6) Der Vorsitzende bestimmt die Reihenfolge, in der die Gegenstände der Tagesordnung verhandelt werden sowie die Art und Reihenfolge der Abstimmung.

(7) Über die Sitzungen und Beschlüsse des Aufsichtsrates ist eine Niederschrift anzufertigen, die der Vorsitzende oder sein Stellvertreter zu unterzeichnen hat. In der Niederschrift sind Ort und Tag der Sitzung, die Teilnehmer, die Gegenstände der Tagesordnung, der wesentliche Inhalt der Verhandlung und die Beschlüsse des Aufsichtsrates anzugeben.

(8) Der Vorsitzende ist ermächtigt, die zur Durchführung der Beschlüsse des Aufsichtsrates erforderlichen Willenserklärungen abzugeben und Willenserklärungen für den Aufsichtsrat entgegenzunehmen. Im Falle der Verhinderung des Vorsitzenden hat sein Stellvertreter diese Befugnisse.

§ 10

Ausschüsse

(1) Der Aufsichtsrat gibt sich eine Geschäftsordnung.

(2) Der Aufsichtsrat kann neben dem Ausschuss nach § 27 Abs. 3 MitbestG weitere Ausschüsse bilden und aus seiner Mitte besetzen. Den Ausschüssen können, soweit gesetzlich zulässig, Befugnisse des Aufsichtsrats übertragen werden.

(3) Zusammensetzung, Befugnisse und Verfahren der Ausschüsse werden durch den Aufsichtsrat festgelegt. Soweit der Aufsichtsrat keine Bestimmung trifft, gilt § 9 für das Verfahren der Ausschüsse entsprechend.

§ 11

Verschwiegenheit

(1) Die Mitglieder des Aufsichtsrats haben über vertrauliche Berichte und vertrauliche Beratungen sowie Geheimnisse der Gesellschaft, namentlich Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, die ihnen durch die Tätigkeit im Aufsichtsrat bekannt geworden sind, Stillschweigen zu bewahren. Diese Verpflichtung gilt auch nach dem Ausscheiden aus dem Amt.

(2) Will ein Mitglied des Aufsichtsrates Informationen an Dritte weitergeben, von denen nicht mit Sicherheit auszuschließen ist, dass sie vertraulich sind oder ein Geheimnis der Gesellschaft betreffen, so soll es den Vorsitzenden des Aufsichtsrates vorher unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.

§ 12

Vergütung

Die Aufsichtsratsmitglieder erhalten eine Vergütung, die durch Beschluss der Gesellschafterversammlung festgelegt wird.

V. Gesellschafterversammlung

§ 13

Einberufung

(1) Die Gesellschafterversammlung ist mindestens zwei Wochen vor dem Tage der Gesellschafterversammlung durch die Geschäftsführer mittels eingeschriebenen Briefs unter Mitteilung der Tagesordnung einzuberufen. Der Tag, an dem die Einberufung abgesendet worden ist, und der Tag der Gesellschafterversammlung werden dabei nicht mitgerechnet.

(2) Die Gesellschafterversammlung kann auch an einem anderen Ort als dem Sitz der Gesellschaft stattfinden.

§ 14

Vorsitz in der Gesellschafterversammlung

Den Vorsitz in der Gesellschafterversammlung führt ein jeweils von der Gesellschafterversammlung zu bestimmender Vertreter.

§ 15

Beschlussfassung

(1) Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung werden, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften etwas Abweichendes bestimmen, mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst.

(2) Jeder Euro eines Geschäftsanteils gewährt eine Stimme.

(3) Beschlüsse der Gesellschafter können auch durch mündliche, fernmündliche, schriftliche, durch Telefax oder unter Verwendung eines anderen gebräuchlichen Kommunikationsmittels übermittelte Stimmabgaben gefasst werden, wenn kein Gesellschafter diesem Verfahren widerspricht.

VI. Gründungsaufwand

§ 16

Gründungsaufwand

Die Gesellschaft trägt die Kosten der Gründung, Eintragung und Bekanntmachung (Gründungsaufwand) bis zu einem Betrag von insgesamt EUR 10.000 (in Worten: Euro zehntausend).

./.

Die vorstehende Fassung der Satzung enthält dessen vollständigen Wortlaut.

Die Neufassung der Satzung stimmt mit der Beschlussfassung in der notariellen Urkunde vom 31. Mai 2022 (Nummer UI-427/2022 des Urkundenverzeichnisses des Notars Dr. Ulrich Irriger in Essen) überein.

Essen, den 31. Mai 2022

(Dr. Irriger)
Notar

DR. ULRICH IRRIGER
NOTAR IN ESSEN

www.sofita.com
sofita since 1989
Езикът има значение
Language makes a difference